

Занятие XXV

1. Чередование гласных (продолжение). Samprasāraṇa.
2. Пассивные причастия прошедшего и будущего времени.
3. Местоимения: относительные, вопросительные, неопределенные и притяжательные.

1. Чередование гласных (продолжение). Samprasāraṇa.

Трехступенчатое чередование гласных, о котором речь шла в Занятии XIII, охватывает еще несколько гласных, а именно:

Слабая ступень	Ступень guṇa	Ступень vṛddhi
ī	ā	ā
a (ān)	am	ām
ā	an	ān

Например:

sthā "стоять": sthi-/sthā-/sthā-

gam "идти": ga-/gam-/gām-

jan "рождаться": jā-/jan-/jān-

Если перед чередующимися гласными ī, ū или ṛ стоят сонанты у, г или v, то происходит двойное чередование, называемое samprasāraṇa

Слабая ступень	Ступень guṇa	Ступень vṛddhi
i	ya	yā
u	va	vā
ṛ	ra	rā
ī	yā	yā
ū	vā	vā

Например:

yaj "жертвовать": ij-/yaj-/yāj-

vac "говорить": uk-/vac-/vāc-

svap "спать": sup-/svap-/svāp-

pracch "сообщать": pṛch-/prach-/prāch-

grah "хватать": gṛh-/grah-/grāh-

2. Пассивные причастия прошедшего и будущего времени.

Пассивное причастие прошедшего времени (participium perfecti passivi, pp.) образуется прибавлением суффиксов **-(i)ta** и (реже) **-na** к слабому звуковому виду корня¹. Ударение падает на суффикс.

Учитывая правила чередования гласных и samprasāraṇa, рассмотрим примеры:

har "брать" → hr̥ta "взятый"

jñā "знать" → jñāta "узнанный, известный"

likh "писать" → likhita "написанный"

mā "мерить, измерять" → mīta "измеренный, умеренный"

¹ -на употребляется после большинства корней на -г и в немногих других корнях. Например, rag "наполнять" - rūṇa "наполненный, полный"; hā "оставлять" - hīna "оставленный, покинутый".

dhā "давать; класть" → dhita/hita "данный; положенный"
jan "рождаться" → jāta "рожденный".

У корней, оканчивающихся на придыхательные dh, bh и на h², присоединение суффикса -ta вызывает озвончение -t с перераспределением придыхания.

Например: labh "получать" - labh + ta → labdha "полученный"
bandh "связывать" - badh + ta → baddha "связанный"
dah "гореть, сжигать" → dagdha "сгоревший, сожженный"

Запомните: dā "давать" → datta "данный"
pac "печь, варить" → pakva "вареный"
hvā "звать, окликать" → hūta "призванный, окликнутый".

Некоторые корни на -m, удлиняя при образовании причастий -a-, меняют m на n (регрессивная ассимиляция носового последующему зубному t):

kram "ходить, бродить" → krānta "бродивший"
kṣam "терпеть" → kṣānta "терпевший; терпеливый"
śram "уставать" → śrānta "уставший".

Как видим, возможны образования причастий на -ta и -na и от непереходных глаголов; образованные от них причастия имеют активное значение и выражают действие в прошлом:

gam "идти" → gata "шедший"
sthā "стоять" → sthita "стоявший".

В классическом санскрите нередки сочетания причастий на -ta от непереходных глаголов с существительным в N., обозначающим деятеля, как эквивалент конструкции с личной формой глагола в прошедшем времени:

sa gataḥ "он шел", sa sthitaḥ "он стоял".

Причастия на -ta от переходных глаголов могут употребляться с существительным в I., обозначающим деятеля:

tenoktam (tena uktam) "им было сказано", т.е. "он сказал";
jñātam mayā yat... "мне (I.!) (стало) известно, что...", т.е. "я узнал, что...".

Основная функция причастий на -ta и -na - служить определениями, пополняя бедно представленную в древнеиндийском языке систему имен прилагательных.

Пассивное причастие будущего времени - причастие долженствования (participium necessitatis, pn.) - совмещает в себе три грамматических значения, т.е. характеризуется тремя граммемами - пассивность, модальность (долженствование) и будущее время. Оно образуется прибавлением к корню суффиксов с одинаковым грамматическим значением -ya, -(i)tavya или -anīya. С суффиксом -ya корень выступает в сильной ступени огласовки (kar → kāya "который должен быть сделан"), средней (ji → jeya "который должен быть побежден") или слабой (darś → dṛśya "который должен быть увиден"). С корнем, оканчивающимся на краткую гласную, суффикс приобретает вид -tva ((kar → kṛtva "который должен быть сделан"). С суффиксами -tavya и -anīya сочетается корень в средней ступени огласовки (kar → kartavya, karaṇīya - то же значение). Корни на ā меняют ā на e (dā "давать" → deya "тот, который должен быть дан; тот, которого следует дать").

3. Местоимения: относительные, вопросительные, неопределенные и притяжательные.

Относительное местоимение yad "который", изменяясь по родам, склоняется как tad, но не меняя согласных в основе, т.е. в N.sg. *m* yaḥ "который", *f* yā "которая", *n* yad "которое".

² перед -ta в причастии h → g.

Вопросительное местоимение ka- "кто? какой?" тоже изменяется по родам и склоняется как ta-, но при этом в N.sg. *m kaḥ* "кто?", *f kā* "кто?", *n kim* "что?".

Неопределенные местоимения образуются путем прибавления к вопросительным местоимениям частиц aṛi, ca, saṇa или cid.

Например:

kaścid - "кто-то", мужской род

kiṃcid - "что-то", средний род

kācid - "кто-то", женский род.

Нередко неопределенные местоимения употребляются с отрицанием na:

na kaścid - "никто", мужской род

na kiṃcid - "ничто", средний род

na kācid - "никто", женский род.

При склонении неопределенных местоимений изменяется только первая их часть, т.е. вопросительное местоимение, неизменяемые частицы прибавляются к падежной форме с соблюдением правил внешних saṃdhi.

Например: I. sg. *m, n kenacid*,

L. sg. *m, n kasmimścit* (saṃdhi -n см. Занятие X,5).

Притяжательные местоимения 1 и 2 лица образуются от исходных основ личных местоимений прибавлением ударяемого суффикса -īya:

mad - madīya "мой"

asmad - asmadīya "наш"

tvad - tvadīya "твой"

yuṣmad - yuṣmadīya "ваш"

Для 2л. sg. и pl. при почтительном обращении употребляется производное образование bhavadīya "Твой", "Ваш". Принадлежность выражается также производными от местоименных основ asmāka "наш" и yuṣmāka "ваш". В той же функции выступает G.sg. местоимений mama "мой", tava "твой", tasya "его".

Упражнения

I. Просклоняйте во всех родах и числах относительное местоимение ya- и вопросительное ka-.

II. 1) Образуйте пассивное причастие прошедшего времени от следующих глаголов:

labh, paribhū "охватывать", grah, rakṣ, pat, pīḍ "мучить", jñā, rud "кричать", prabudh, bandh, dā, sthā, āgam, svap, vac.

2) Переведите каждый глагол и образованное от него пассивное причастие будущего времени; напишите их шрифтом devanāgarī:

var - varaṇīyaḥ; paṭh – paṭhanīyaḥ;

dā – deyam; kar - kāryā, karaṇīyā, kṛtyā;

pramad "отворачиваться от...", пренебрегать чем-либо" - pramaditavyam.

III. Напишите слова шрифтом devanāgarī и их перевод, найдя значения незнакомых слов по словарю:

Существительные
m
vanoddeśa
paśu

mūṣaka
prabhu
samraj (N.sg. samrāj)
parākrama

f
rātri
chāyā

nidrā
n
bila
śarīra

Глаголы (см. также упр. II.,1)

bhakṣ X. о.н.в. bhakṣaya
nart IV. о.н.в. nṛtya-

Прочие части речи

divā
bahu
bahis
sānandam

Отглагольные прилагательные

paribhramant (в тексте N.sg. m),
citavant (в тексте N.sg. m).

IV. Прочтите текст, объясните случаи saṁdhi, определите формы слов, переведите:

पर्वतस्य समीपे वनमासीत् । तस्मिन् वने सिंहो ऽवसत् । स च दिवा गिरौ सुप्तो रात्रौ
वने परिभ्रमन् पशूनभक्षयत् । कदाचित् प्रभूतमाहारं चितवानयं सिंहो वृक्षस्य छायायां निद्रया
परिभूतः । बहवो मूषका बिलाद् बहिरागताः सानन्दं सिंहस्य शरीरे ऽनृत्यन् । तेन पीडितः
सिंहः प्रबुद्धो ऽभवत् । मूषकाणामेकः सिंहेन गृहीतः । तेनोक्तम् । “ भोः प्रभो, त्वं पशूनां
सम्राट् श्रूयसे । तव पराक्रमो ज्ञातः ।

(продолжение следует)

V. Текст для чтения и перевода:

पत्रम्

अयि प्रिय सुहृत्सोम !

भवदीयं पत्रं मया लब्धम् ।

ज्ञातं मया यत् त्वं महाविद्यालयं प्रवेक्ष्यसि ।

तत्र के विषयाः अध्ययनार्थं वरणीयाः ।

हिन्दी च आंग्लभाषा च अवश्यं पठनीये ।

वैकल्पिकेषु विषयेषु त्वया संस्कृतम् एव अध्येतव्यम् ।

Слова:

ayī – междометие (при обращении) o!
suhṛd m - друг (здесь V.sg. m);

bhavadīya – твой, ваш;
yat – союз “что”;
mahāvidyālaya *m, n* - высшая школа ;
praviś - поступать, осн.буд.вр. pravekṣya-
viśaya *m* - предмет, дисциплина;
adhyayanārtham – для изучения;
hindī *f* - язык хинди;
āṅgalabhāṣā *f* - английский язык;
paṭh – изучать, заниматься *чем-либо*;
avaśyam – обязательно, конечно;
vaikalpika – любой;
adhī - изучать.